



español

إسباني

فضل عشر ذي الحجّة

# Virtudes de los primeros días de Dhul Hiyyah



El Comité educativo bajo la dirección de Asuntos Religiosos en la Mezquita Sagrada y la Mezquita del Profeta

فَضْلُ عَشْرِ ذِي الْحِجَّةِ

# Virtudes de los primeros días de Dhul Hiyyah

اللَّجْنَةُ الْعِلْمِيَّةُ

بِرئَاسَةِ الشُّوُونِ الدِّينِيَّةِ بِالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ

El Comité educativo bajo la dirección de  
Asuntos Religiosos en la Mezquita Sagrada y la  
Mezquita del Profeta



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Virtudes de los primeros días de Dhul Hiyyah

### Introducción

Alabado sea Al-lah, Señor de los mundos, y que la paz y las bendiciones sean sobre el enviado como misericordia para el universo, su familia, sus compañeros y todos aquellos que siguen su tradición y se guían por su guía hasta el Día del Juicio. Ahora bien:

Este es un mensaje conciso que incluye lo más importante que necesita saber el musulmán sobre la virtud de los diez días de Dhul-Hiyyah. Lo hemos recopilado para los visitantes de los dos santuarios sagrados, para que estén informados y conscientes de los asuntos de su religión. Rogamos al Generoso y Dadivoso que sea de beneficio, que lo haga recto y exclusivamente para Su rostro; Él es el mejor a quien se puede pedir y el más noble en quien se puede esperar.

El comité educativo de la Asociación para el Servicio del Contenido Islámico en Diferentes Idiomas

## Las virtudes de los diez primeros días de Dhul Hiyya:

Los diez días de Dhul Hiyya, su gran virtud ha sido aclarada por Al-láh —Exaltado sea— en Su Libro, y por Su Mensajero Muhammad —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— en su sunnah, pues son los días por los cuales Al-láh —Exaltado sea— ha jurado en Su Libro al decir:

﴿وَالْفَجْرِ ① وَلَيَالٍ عَشْرٍ﴾

(¡Juro por la Aurora!\*

por las diez (primeras) noches (de dhul hijjah), [Corán 89: 1-2], Son los diez primeros días del mes de Dhul Hiyyah, como lo dijeron Ibn Abbas, Ibn al-Zubayr, Mujahid, Ibn Kathir, Ibn al-Qayyim, y otros de los predecesores y sucesores<sup>1</sup>.

Y son los días en los que las buenas acciones son mejores que la lucha por la causa de Al-láh, según el hadiz de Ibn Abbás, que Al-láh esté complacido con los dos, que dijo el Mensajero de Al-láh, -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-:

«مَا مِنْ أَيَّامُ الْعَمَلِ الصَّالِحِ فِيهِنَّ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ هَذِهِ الْأَيَّامِ الْعَتَّرِ»، قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ! وَلَا الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «وَلَا الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، إِلَّا رَجُلٌ خَرَجَ بِنَفْسِهِ وَمَالِهِ فَأَمْ بَرْجَعَ مِنْ ذَلِكَ بِشَيْءٍ».

«No hay días en los que las buenas acciones sean más queridas para Al-láh que en estos días diez».

<sup>1</sup> Tafsir Ibn Kazir (4/106), y Zad Al Ma'ad (1/56).

Preguntaron: «¿Oh Mensajero de Al-láh, ni siquiera la lucha por la causa de Al-láh?». Dijo el Mensajero de Al-láh, -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-: «Ni siquiera la lucha por la causa de Al-láh, excepto que un hombre salga con su persona y sus bienes sin que vuelva ni él ni su dinero»<sup>1</sup>.

### **Las virtudes de las buenas acciones durante los diez primeros días de Dhul Hiyyah:**

1. Realizar el Hayy (Peregrinación Mayor) y el 'Umrah, que son de las mejores obras en estos diez días; por la declaración del Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—:

«مَنْ حَجَّ هَذَا الْبَيْتَ فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ رَجَعَ كَيْوُمْ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ».

"Quien peregrina a esta Casa y se abstiene de toda relación conyugal, ni comete obscenidades ni transgresiones, vuelve como el día en que su madre le dio a luz". Y en una versión de Muslim:

«مَنْ أَتَى هَذَا الْبَيْتَ فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ؛ رَجَعَ كَيْوُمْ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ».

"Quien visite esta Casa y no cometa obscenidades ni transgresiones, regresará como el día en que su madre lo dio a luz"<sup>2</sup>. Su declaración: (Quien venga a esta Casa) incluye en su significado

---

<sup>1</sup> Registrado por Al-Bujari y por Al-Tirmidhi, y los términos son de este último.

<sup>2</sup> Narrado por Al-Bujari y Muslim.

tanto Al-Hayy como la Umrah, y alabado sea Al-láh. Y dijo -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-:

«الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا، وَالْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزاءٌ إِلَّا الْجُنَاحُ».

“(La realización del) Umrah es una expiación por los pecados cometidos (entre este y el anterior). Y la recompensa del Hayy aceptado no es más que el Paraíso”<sup>1</sup>.

2. Ayunar los nueve días, o lo que sea posible de ellos; por el dicho del Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-:

«مَا مِنْ أَيَّامُ الْعَمَلِ الصَّالِحِ فِيهِنَّ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ هَذِهِ الْأَيَّامِ الْعَشَرِ».

«No hay otros días en los que las buenas acciones sean más queridas para Al-láh que en estos diez días». Y el ayuno es una de las obras más virtuosas, y el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- lo ha recomendado y llamado a él, como en su dicho -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-:

«مَا مِنْ عَبْدٍ يَصُومُ يَوْمًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِلَّا بَاعَدَ اللَّهُ بِذَلِكَ الْيَوْمِ وَجْهَهُ عَنِ التَّارِيخِ سَبْعِينَ حَرِيقًا».

“No hay un siervo que ayune un día por la causa de Al-lah, sin que por ese día, Él aleje su rostro del Fuego setenta otoños.”<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Narrado por Al Bujari y Muslim.

<sup>2</sup> Narrado por Al Bujari y Muslim.

3. Se prescribe la ofrenda animal en el Día del Sacrificio y los días de tashriq, y se ha confirmado que el Profeta, Él le bendiga y le dé paz:

(ضَحَىٰ بِكَبْشَيْنِ أَمْلَحَيْنِ، أَقْرَنَيْنِ، ذَبَحَهُمَا يَدِهِ، وَسَمَّىٰ وَكَبَرَ وَوَضَعَ رَجْلَهُ عَلَىٰ صِفَاهِمَا).<sup>1</sup>

«Sacrificó dos carneros blancos con algo de negro, con cornamenta, degollándolos con su propia mano, mencionó (antes) el nombre de Al-lah y pronunció el "takbir" ("Al-lahu Akbar"), y colocó su pie sobre la parte lateral del cuello»<sup>1</sup>.

De 'Aisha, que Al-láh esté complacido con ella, se narra que el Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

(مَا عَمِلَ ابْنُ آدَمَ مِنْ عَمَلٍ يَوْمَ النَّحْرِ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ إِهْرَاقِ الدَّمِ، وَإِنَّهُ لَيُؤْتَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِقُرُونَهَا وَأَشْعَارِهَا وَأَطْلَافِهَا، وَإِنَّ الدَّمَ لَيَقْعُدُ مِنَ اللَّهِ بِمَكَانٍ قَبْلَ أَنْ يَقَعَ فِي الْأَرْضِ، فَطَيِّبُوا بِهَا نَفْسًا).<sup>2</sup>

"El hijo de Adán no realiza ninguna acción el Día del Sacrificio que sea más amada por Al-lah que el derramamiento de sangre. Y ciertamente, el animal vendrá el Día del Juicio con sus cuernos, su lana y sus pezuñas. Y la sangre caerá en un lugar ante Al-lah antes de que toque la tierra. Así que hacedlo con buen ánimo"<sup>2</sup>.

Y cuando comiencen los diez días del mes de

---

<sup>1</sup> Reportado por Al Bujari y por Muslim.

<sup>2</sup> Registrado por At-Tirmidhi.

Dhul Hijja, que quien quiera ofrecer un sacrificio se abstenga de cortarse el cabello y la piel; según el hadiz de Umm Salama, que Al-láh esté complacido con ella, desde el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, que dijo:

إِذَا رَأَيْتُمْ هِلَالَ ذِي الْحِجَّةِ وَأَرَادُوكُمْ أَنْ يُضَحِّيَّ؛ فَلِيُمْسِكُ عَنْ شَعْرِهِ وَأَظْفَارِهِ۔

"Si ven la Luna creciente de Dhul hiyya y uno de ustedes quiere ofrecer un sacrificio, que no se quite nada de su pelo o uñas". En otra versión:

...فَلَا يَأْخُذُنَّ مِنْ شَعْرِهِ وَلَا مِنْ أَظْفَارِهِ شَيْئًا حَتَّى يُضَحِّيَّ۔

"...Que no corte nada de su cabello ni uñas hasta que realice el sacrificio"<sup>1</sup>.

4. El «takbir» (decir «Al-lahu Akbar»), el «tahlil» (decir «la ilaha il-lal-lah»), y la mención de Al-lah durante estos diez días y los días de Tashriq; según el hadiz de Abdullah ibn Umar —que Al-lah esté complacido con ambos— sobre el Profeta, dijo:

مَا مِنْ أَيَّامٍ أَعْظَمَ عِنْدَ اللَّهِ وَلَا أَحَبُّ إِلَيْهِ مِنَ الْعَمَلِ فِيهِنَّ مِنْ هَذِهِ الْأَيَّامِ  
الْعَشِيرَ، فَأَكْثُرُوا فِيهِنَّ: مِنَ التَّهْلِيلِ، وَالشَّكْبِيرِ، وَالشَّحِيدِ۔

«No hay días más grandiosos ante Al-láh ni más queridos para Él que las buenas acciones en estos diez días, así que aumenten en ellos: el «tahlil» (decir «la ilaha il-lal-lah»), el «takbir» (decir «Al-

---

<sup>1</sup> Narrado por Muslim.

lahu Akbar»), y el «tahmid» (decir «alhamdulil-lah»).»<sup>1</sup>

El Takbir se divide en dos categorías de la siguiente manera:

Grupo uno: el Takbir absoluto, que no está condicionado a los finales de las oraciones; sino que es prescrito en todo momento.

El «takbir» absoluto comienza en la fiesta del sacrificio desde el primer día de «dhu al-hiyyah» hasta el último día de los días de «tashriq»: en todo momento, de noche, de día, en el camino, en los mercados, en las mezquitas, en las casas, y en todo lugar donde sea permitido mencionar a Al-lah — Exaltado sea—.

Grupo dos: el Takbir condicionado: es el que se realiza al final de las oraciones durante la fiesta del sacrificio, específicamente en Eid al-Adha, y su tiempo y forma son los siguientes:

Primero: El «takbir» restringido comienza después de la oración del Fajr el día de Arafat y termina después de la oración del Asr en el tercer día de los días de Tashriq. Esto es para quienes no están realizando el Hayy, mientras que para el peregrino, el «takbir» restringido comienza desde el Dhuhr del día del sacrificio.

La segunda: "Al-láhu Ákbar, Al-láhu Ákbar, La ilaha ila Al-láh, Al-láhu Ákbar, Al-láhu Ákbar, wa

---

<sup>1</sup> Narrado por Ahmad.

lilahil hamd"<sup>1</sup>.

5. La importancia de realizar la oración de la festividad para quienes no están en peregrinación, y acudir temprano para escuchar el sermón; ya que es uno de los más grandes ritos del Islam. Debido a su gran importancia, se ordenó que incluso las mujeres, incluidas las jóvenes vírgenes y las menstruantes, salgan para participar ya que se narra desde Um Attiya, Al-lah esté complacido con ella, que dijo:

«كُلَا نُؤمِرُ أَن تَخْرُجَ يَوْمَ الْعِيدِ حَتَّى تَخْرُجَ الْكُكْرُ مِنْ خَدْرِهَا، حَتَّى تَخْرُجَ الْحَيْضَرُ فَيَكُنْ خَلْفَ النَّاسِ، فَيُكَبِّرُنَّ بِتَكْبِيرِهِمْ، وَيَدْعُونَ بِدَعَائِهِمْ، وَيَرْجُونَ بَرَكَةَ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَظَهَارِتِهِ».

“Se nos ordenaba salir el día de la festividad para así sacar a la joven virgen de su hogar, e incluso se le ordenaba salir también a las mujeres menstruantes, quienes debían situarse detrás de la gente. De modo que decían lo mismo que los hombres. Cuando ellos decían Al-lahu Akbar, ellas lo decían igual; y cuando imploraban ellos, ellas imploraban igual. Así podían obtener parte de la baraca de ese día y de su purificación.” En otra versión:

«وَأَمَرَ الْحَيْضَرَ أَنْ يَعْتَزِلُنَّ مُصَلَّى الْمُسْلِمِينَ».

---

<sup>1</sup> Véase: Al-Mughni por Ibn Qudāmah (3/290), y Ash-Sharh Al-Kabir con Al-Muqni' wa Al-Insaf (5/380).

"Y ordenó a las mujeres menstruantes que eviten la zona de rezo de los musulmanes"<sup>1</sup>.

6. La abundancia de buenas acciones, de las obras de adoración voluntarias: como la oración, la caridad, la recitación del Corán, ordenar el bien y prohibir el mal, la bondad hacia los vecinos, mantener los lazos familiares y otras buenas acciones, en general, como dijo el Profeta- paz y bendiciones sean con él-:

«مَا مِنْ أَيَّامُ الْعَمَلِ الصَّالِحِ فِيهِنَّ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ هَذِهِ الْأَيَّامِ الْعَشْرِ»، قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ! وَلَا الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «وَلَا الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، إِلَّا رَجُلٌ خَرَجَ بِنَفْسِهِ وَمَالِهِ فَمَمْ يَرْجِعُ مِنْ ذَلِكَ بِشَيْءٍ».

"No hay días en los que las buenas acciones sean más queridas para Al-láh que en estos diez días". Preguntaron: "¿Oh Mensajero de Al-láh, ni siquiera la lucha por la causa de Al-láh?". El Mensajero de Al-láh, -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo: "Ni siquiera la lucha por la causa de Al-láh, excepto que un hombre salga a luchar con su persona y sus bienes sin que vuelva ni él ni su dinero"<sup>2</sup>.

Le pedimos a Al-láh que nos beneficie con lo que nos enseñó y que nos enseñe lo que nos beneficia. Ciertamente Él es el Más Generoso. Que Al-láh bendiga y conceda la paz a nuestro Profeta

---

<sup>1</sup> Reportado por Al Bujari y Muslim.

<sup>2</sup> Recopilado por Al-Bujari, y por Al-Tirmidhi.

Muhámmad y a su familia, y les otorgue abundantes bendiciones.

\*\*\*

## Índice

Virtudes de los primeros días de Dhul Hiyyah.....	2
Introducción .....	2
Las virtudes de los diez primeros días de Dhul Hiyya:.....	3
Las virtudes de las buenas acciones durante los diez primeros días de Dhul Hiyyah:.....	4

\*\*\*



رسالة الحرمين

# Message of The Two Holy Mosques

Guidance content for the visitors of the Holy Mosque and  
the Prophet's Mosque in languages.

